



Mode d'emploi

Schmalz Blower Box (SBB)

30.30.01.00641/02 | 08.2020

Remarque

Le mode d'emploi a été rédigé en allemand.
A conserver pour toute utilisation ultérieure !

Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs ou de fautes d'impression.

Éditeur

© J. Schmalz GmbH, 08.2020


Cet ouvrage est protégé par la propriété intellectuelle, tous les droits relatifs appartenant à la société J. Schmalz GmbH. Toute reproduction de l'ouvrage, même partielle, n'est autorisée que dans la limite légale prévue par la propriété intellectuelle. Toute modification ou abréviation de l'ouvrage doit faire l'objet d'un accord écrit préalable de la société J. Schmalz GmbH.

Contact

J. Schmalz GmbH
Johannes-Schmalz-Str. 1
72293 Glatten, Germany

T: +49 7443 2403-0
F: +49 7443 2403-259
schmalz@schmalz.de
www.schmalz.com

Vous trouverez les informations permettant de contacter les sociétés Schmalz et leurs partenaires commerciaux à travers le monde sur

 www.schmalz.com/distribution

Sommaire

Schmalz Blower Box




1	Consignes de sécurité	4
1.1	Classification des consignes de sécurité	4
1.2	Avertissements	5
1.3	Signaux d'obligation	5
1.4	Consignes générales de sécurité	6
1.5	Utilisation conforme	7
1.6	Exigences et remarques pour le personnel de montage, d'entretien et d'opération.....	7
1.7	Exigences s'appliquant au lieu d'installation / poste de travail.....	8
1.7.1	Exigences relatives au lieu d'installation	8
1.7.2	Exigences relatives au poste de travail	8
1.8	Définition de zone dangereuse.....	8
1.9	Émissions	9
1.10	Équipement de protection individuel	9
2	Description du produit	10
2.1	Composants de la Schmalz Blower Box	10
2.2	Plaque signalétique	10
3	Caractéristiques techniques	11
4	Livraison, conditionnement et transport	12
4.1	Livraison	12
4.2	Conditionnement	12
4.3	Transport avec générateur de vide installé	12
5	Installation	13
5.1	Raccordement de la Schmalz Blower Box SBB.....	13
5.2	Montage de la Schmalz Blower Box SBB sur un profil de turbine	15
5.3	Montage du filtre à poussière sur la Schmalz Blower Box SBB.....	16
6	Fonctionnement	17
6.1	Consignes de sécurité générales relatives au fonctionnement.....	17
6.2	Description du fonctionnement.....	17
7	Entretien	18
7.1	Consignes générales.....	18
7.2	Entretien de la pompe à vide EVE TR 80	18
7.3	Nettoyage	18
8	Mise hors service et gestion des déchets	19
8.1	Mise hors service.....	19
8.2	Gestion des déchets.....	19

1 Consignes de sécurité

1.1 Classification des consignes de sécurité


Danger

Cet avertissement prévient d'un danger qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou des blessures graves.

 DANGER	
	<p>Type et origine du danger</p> <p>Conséquence du danger</p> <p>▶ Remède contre les dangers</p>


Avertissement

Cet avertissement prévient d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 AVERTISSEMENT	
	<p>Type et origine du danger</p> <p>Conséquence du danger</p> <p>▶ Remède contre les dangers</p>

Prudence

Cet avertissement prévient d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.

 PRUDENCE	
	<p>Type et origine du danger</p> <p>Conséquence du danger</p> <p>▶ Remède contre les dangers</p>






Attention

Cet avertissement prévient d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.

ATTENTION	
	<p>Type et origine du danger</p> <p>Conséquence du danger</p> <p>▶ Remède contre les dangers</p>






1.2 Avertissements

Explication des signaux d'avertissement utilisés dans le présent mode d'emploi.




Signaux d'avertissement	Description	Signaux d'avertissement	Description
	Signal d'avertissement général		Attention : atmosphère explosive
	Attention : tension électrique		Attention : éclats et particules
	Attention : surfaces brûlantes		


1.3 Signaux d'obligation

Explication des signaux d'obligation utilisés dans le présent mode d'emploi.

Signaux d'obligation	Description	Signaux d'obligation	Description
	Utiliser des lunettes de protection		Utiliser des chaussures de sécurité
	Utiliser des gants		Débrancher la prise secteur !
	Respecter le mode d'emploi		

1.4 Consignes générales de sécurité

 AVERTISSEMENT	
 	<p>Non-respect des consignes générales de sécurité Dommages aux personnes / installations / systèmes</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Le mode d'emploi contient des informations importantes concernant l'utilisation du système. Lire le mode d'emploi en détail et le conserver à des fins de référence ultérieure. ▶ Le mode d'emploi se réfère au contenu de la livraison de l'entreprise Schmalz. Toute modification du système entreprise par le client est strictement interdite et, à ce titre, n'est pas prise en considération ▶ Lisez impérativement le mode d'emploi et assurez-vous de l'avoir compris avant de raccorder et de mettre en service le système ! ▶ Utilisez uniquement les possibilités de raccordement et les alésages de fixation prévus, ainsi que les fixations fournies. ▶ Le montage et le démontage du système doivent uniquement être réalisés hors tension et sans pression. ▶ L'installation doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié, des mécaniciens et des électriciens dès lors qu'ils sont en mesure d'identifier les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité adaptées en raison de leur savoir et expérience ainsi que de leur connaissance des directives en vigueur ! Les mêmes conditions s'appliquent à la maintenance ! ▶ Observez impérativement les consignes générales de sécurité, les normes européennes et les directives VDE (de l'association professionnelle des électriciens allemands). ▶ Aucune personne ni aucun animal ne doit se tenir dans la zone à risques ! ▶ Vous êtes coresponsables vis-à-vis de tiers dans la zone de travail du système, il faut par conséquent que l'exploitant ait clairement défini et fasse respecter les compétences respectives pour les différentes activités à effectuer sur le système. ▶ Les composants doivent être protégés contre toute détérioration !

 **Veillez vous conformer aux lois et règlements en vigueur !**
L'utilisation de la système est soumise au respect des réglementations légales, prescriptions de sécurité, normes et directives en vigueur sur le lieu d'exploitation. Adressez-vous aux autorités compétentes.
Les consignes de sécurité énoncées dans le présent mode d'emploi ne se substituent pas à ces règlements, mais au contraire les complètent.

1.5 Utilisation conforme

La Schmalz Blower Box SBB sert à protéger la pompe à vide EVE-TR 80 pendant son fonctionnement. La Schmalz Blower Box SBB réduit le niveau sonore de la pompe à vide d'env. 65 dB(A) (pour le modèle EVE-TR 80 avec dépression de 620 mbar) et protège la pompe des salissures et des dommages dus à des influences extérieures.

La Schmalz Blower Box doit être solidement fixée au sol à l'aide des vis, le couvercle doit être maintenu fermé pendant le fonctionnement de la pompe à vide.

Impérativement débrancher la pompe à vide de l'alimentation avant d'effectuer des travaux sur la Schmalz Blower Box. Comme la pompe génère de la chaleur, il convient de respecter un temps de refroidissement de 60 mn, et de vérifier éventuellement la température à l'aide d'un thermomètre (40°C max.).

Les composants doivent être installés et stockés dans un endroit sec, protégés des gouttes d'eau et des éclaboussures.

1.6 Exigences et remarques pour le personnel de montage, d'entretien et d'opération




La Schmalz Blower Box SBB doit être installée et entretenue exclusivement par du personnel qualifié, des mécaniciens et des électriciens spécialisés. Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à effectuer des travaux sur les éléments électroniques.




On entend par personnel qualifié toute personne qui, en raison de sa formation spécialisée, de son savoir et ses expériences ainsi que de ses connaissances des réglementations en vigueur, est en mesure d'apprécier les tâches qui lui sont confiées, d'identifier les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité adéquates. Le personnel qualifié est tenu de respecter les réglementations en vigueur pour le domaine concerné.



L'exploitant doit s'assurer par des mesures internes que toute personne de l'entreprise exploitante concernée par l'installation, la mise en service, l'utilisation, la maintenance et les réparations de la Schmalz Blower Box ait lu et compris le mode d'emploi. Lesquelles doivent être à tout moment accessibles.

Assurez-vous que seules des personnes autorisées utilisent la Schmalz Blower Box SBB. Vous êtes coresponsables vis-à-vis de tiers dans la zone de travail de la Schmalz Blower Box, il faut par conséquent que l'exploitant ait clairement défini et fasse respecter les compétences respectives pour les différentes activités à effectuer sur la Schmalz Blower Box.



 DANGER	
 	<p>Risque d'électrocution due à des éléments mal raccordés</p> <p>Les conséquences en sont des blessures mortelles par électrocution et des départs d'incendie.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à effectuer les travaux sur l'équipement électrique. ▶ Les agents extincteurs adéquats doivent être à portée !

 AVERTISSEMENT	
 	<p>Risque de blessures dues à une erreur d'utilisation ou au mépris des avertissements et des consignes de sécurité</p> <p>Les personnes peuvent être victimes d'accidents</p> <p>▶ Utilisation uniquement par le personnel qualifié.</p>

1.7 Exigences s'appliquant au lieu d'installation / poste de travail

1.7.1 Exigences relatives au lieu d'installation

La Schmalz Blower Box ne doit pas être utilisée dans des environnements explosifs.

 DANGER	
	<p>Éléments électriques non résistants à l'explosion</p> <p>Risque d'incendie et d'explosion</p> <p>▶ Le produit ne doit pas être utilisé dans des environnements explosifs.</p>

Un espace d'au moins 20 cm doit être prévu entre l'appareil et les parois afin de ne pas entraver la circulation de l'air nécessaire au refroidissement.

Veillez à ce que l'air chaud sortant puisse s'échapper librement par les orifices d'air d'échappement. Le montage de la Schmalz BlowerBox ne doit être réalisé que si l'axe de la pompe à vide se trouve en position horizontale.

Des kits de montage sont disponibles comme accessoires pour une fixation horizontale de la Schmalz Blower Box par ex. sur une colonne de potence.

La Schmalz Blower Box SBB peut être installée dans des pièces dont la température ambiante se situe entre +0 °C bis +40 °C.

Veillez à ce qu'aucune petite pièce ne se trouve dans l'air d'évacuation ou les arrivées d'air.

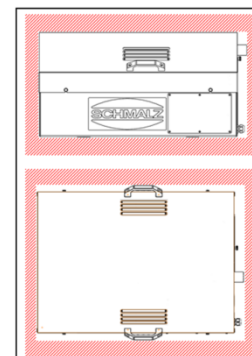
1.7.2 Exigences relatives au poste de travail

Le lieu d'installation doit être choisi afin de pouvoir réaliser facilement des travaux d'entretien sur la pompe ou sur la SBB (veiller à une accessibilité suffisante des vis de fixation du capot et de l'espace de montage au-dessus du capot afin de pouvoir les retirer, et ainsi garantir l'accessibilité de la pompe à vide EVE-TR80).

1.8 Définition de zone dangereuse

On entend par zone dangereuse toute zone autour d'une machine dans laquelle la présence d'une personne expose celle-ci à un risque pour sa sécurité.




Pour la Schmalz Blower Box, la zone à risques (hachurée en rouge) se trouve à proximité immédiate de la Box.






1.9 Émissions

La Schmalz Blower Box émet du bruit et de l'air d'évacuation chaud.

Les matériaux aspirés sont pulvérisés par le générateur de vide. C'est pourquoi aucun air ambiant impur ou contaminé (taille max. des particules : 5µm) ne doit être aspiré. En cas d'air ambiant poussiéreux, il convient d'installer un filtre à poussière.

! PRUDENCE	
  	<p>L'air chaud souffle depuis la sortie d'air de la turbine et chauffe celle-ci ainsi que les éléments adjacents</p> <p>Risque de brûlure</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tenez-vous à distance de la turbine ! ▶ Observez un temps de refroidissement de 60 minutes avant de travailler sur la turbine. ▶ Porter des gants de sécurité.

! PRUDENCE	
  	<p>Risque de traumatismes oculaires</p> <p>Tous les générateurs de vide produisent un air d'échappement. Indépendamment de la pureté de l'air ambiant, il est possible que cet air d'échappement contienne des particules qui, sortant à grande vitesse de la sortie d'air d'échappement, peuvent provoquer des blessures faciales et des traumatismes oculaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ne regardez en aucun cas dans la direction du courant d'air d'échappement ▶ Portez des lunettes de protection.

1.10 Équipement de protection individuel

Portez constamment un équipement de protection adapté lors de l'utilisation de la Schmalz Blower Box :

1. des chaussures de sécurité (de catégorie de sécurité S1 ou supérieure selon la norme EN 20345)
2. des gants de travail solides de catégorie de sécurité 2133 ou supérieure selon la norme EN 388)
3. des lunettes de protection (selon EN 166)
4. ainsi que d'autres éléments de protection adaptés à la situation et prescrits par les règlements nationaux.

2 Description du produit

2.1 Composants de la Schmalz Blower Box

La Schmalz Blower Box comprend essentiellement les éléments suivants :



Image non contractuelle, la version réelle peut diverger !

Pos.	Description	Pos.	Description
1	Corps	2	Capot
3	Trappe de révision (palette de carbone)	4	Trappe de révision (filtre)
5	Passage de câble	6	Raccordement du flexible de vide (tubulure ou filtre à poussière en option)
7	Conduite d'évacuation d'air		

2.2 Plaque signalétique



Sur la plaque signalétique figurent le modèle, le numéro de série et l'année de construction, soit des données indispensables à l'identification du dispositif. Indiquez-les toujours lors de la commande de pièces de rechange, en cas de réclamation relevant de la garantie ou pour toute autre demande concernant le dispositif.

La plaque signalétique est fixée solidement sur la face extérieure de la Schmalz Blower Box.

Informations sur la plaque signalétique :



3 Caractéristiques techniques

	Schmalz Blower Box (SBB)
Longueur [mm]	798
Largeur [mm]	548
Hauteur [mm]	404
Poids [kg]*	35

* sans générateur de vide

Réduction des émissions sonores :

env. 8 dB(A) à 50 Hz, et env. 9 dB(A) à 60 Hz !

4 Livraison, conditionnement et transport

4.1 Livraison

Le contenu exact de la livraison figure sur la confirmation de commande. Les poids et dimensions sont listés sur les documents de livraison.

Vérifiez que la livraison est complète à partir des documents de livraison joints.

Une fois la livraison reçue, signalez tout dommage dû à un conditionnement de mauvaise qualité ou au transport auprès de votre expéditeur ou de la société J. Schmalz GmbH.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de la Schmalz Blower Box et doit accompagner le dispositif à chaque changement de site.

4.2 Conditionnement

En fonction du contenu de la livraison, la Schmalz Blower Box est transportée dans un carton ou une caisse en bois, voire sur une palette.







Le matériel de conditionnement doit être éliminé conformément aux lois et directives nationales en vigueur. Les auxiliaires de transport et les fusibles doivent être retirés.

4.3 Transport avec générateur de vide installé

Transport à l'aide des œillets de la pompe à vide.
Pour cela, retirer le capot (pos. 2) de la SBB.



 AVERTISSEMENT	
  	<p>Risque de blessures dues à un transport et un déchargement inadéquats Les conséquences en sont des dommages aux personnes et aux objets.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seul le personnel justifiant d'une formation technique de sécurité ou de cariste est habilité à procéder au déchargement et au transport ▶ Utilisez des dispositifs de levage et d'arrimage aux dimensions suffisantes. ▶ Les marchandises à transporter doivent être assurées conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays. (En Allemagne, les directives de l'office fédéral chargé du transport de marchandises (BAG).) ▶ Équipement de protection individuelle

ATTENTION	
	<p>La prise de charge est éloignée du centre de gravité Cela peut conduire à endommager le raccord fileté situé entre la pompe et la cuve de tôle.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Éviter de soulever l'appareil de façon brusque et non-conforme

5 Installation



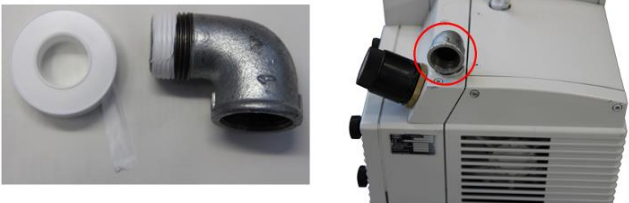
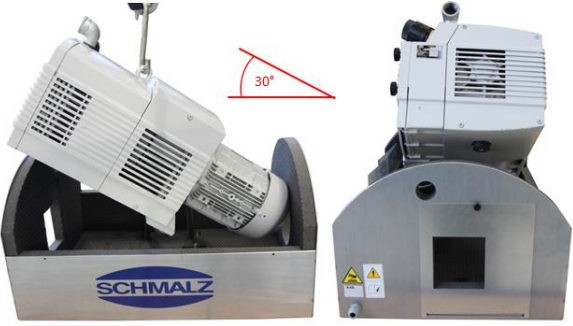



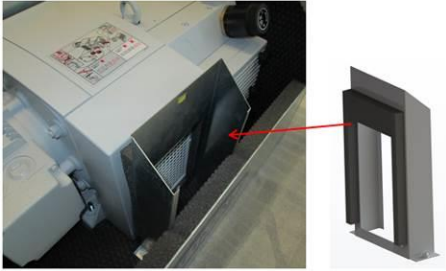


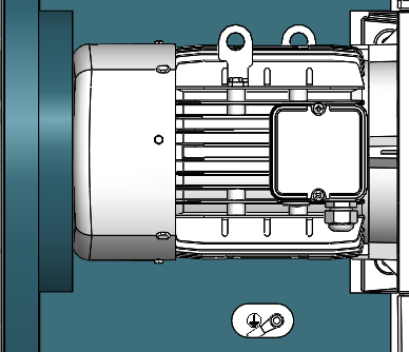

Avant le début de l'installation, le chapitre 1.6 (Exigences & remarques pour le personnel de montage, d'entretien et d'opération) doit avoir été lu.



5.1 Raccordement de la Schmalz Blower Box SBB

Outils nécessaires :

- Jeu de clés à pipe
- Clé de serrage de 46 mm, ou clé à tubes
- Bande de téflon incluse dans la livraison

	Illustration	Description de l'étape de travail
1		Enlever le capot de la Schmalz BlowerBox. Pour cela, retirer les 4 vis.
2		Démonter la tubulure d'aspiration placée sur la pompe à vide.
3		Apporter de la bande téflon autour du coude, puis l'insérer et l'orienter dans la pompe à vide comme illustré.
4		Soulever la pompe à vide et la placer dans la BlowerBox à l'aide d'un auxiliaire de levage (inclinaison d'env. 30°). Puis, la fixer à l'aide des petites pièces fournies (2x contre-écrou et rondelles).

5		<p>Serrer le contre-écrou jusqu'à ce qu'il soit en contact avec la rondelle (un serrage trop fort limite les effets de l'amortisseur).</p>
6		<p>Fixer les deux canaux d'évacuation d'air avec les contre-écrous fournis.</p>
		<p>En combinaison avec le modèle de pompe IE3 type 1, appliquer une rondelle d'écartement supplémentaire.</p>
7		<p>Apporter de la bande téflon autour du manchon et du double insert, puis visser le double insert dans le coude.</p>
		<p>Introduire la tresse de masse dans le boîtier de raccordement du moteur et la raccorder avec une cosse ronde à la plaque de raccordement du moteur.</p>
8		<p>Effectuer le raccordement électrique conformément au mode d'emploi du générateur de vide. Faites passer le câble à travers le passe-câble de la face avant.</p>

9		<p>Avec précaution, placer le capot sur le haut du socle en tôle, et le fixer dessus à l'aide des 4 vis.</p> <p>En option, installer des raccords de tuyaux ou un double insert sur le manchon pour le filtre à poussière.</p>
10		<p>Lorsque la pompe à vide est activée, vérifier qu'un flux d'air de refroidissement est perceptible sur les deux côtés avant. La pompe à vide est opérationnelle dans la Schmalz BlowerBox !</p>

ATTENTION

Mauvais raccordement de la tension de service

Turbine endommagée

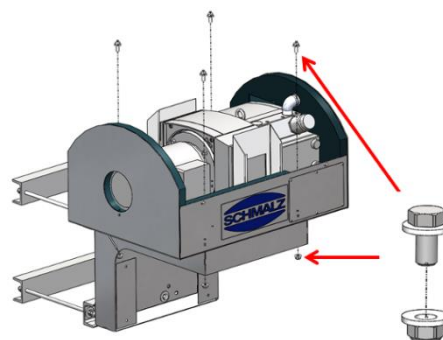
- ▶ Exploitez seulement la pompe avec la tension de service indiquée dans le mode d'emploi (Pompe) ci-joint.



Avant la mise en service, impérativement contrôler le sens de rotation de la pompe conformément au mode d'emploi de la pompe fourni séparément.

5.2 Montage de la Schmalz Blower Box SBB sur un profil de turbine

Montage sur un profil de turbine (accessoire) à l'aide des 4 vis à six pans et d'un contre-écrou.

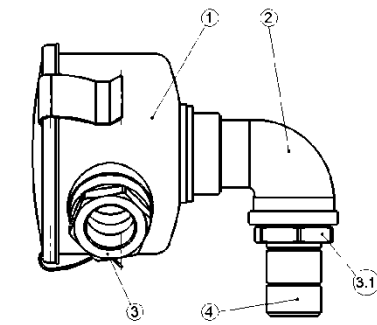


5.3 Montage du filtre à poussière sur la Schmalz Blower Box SBB

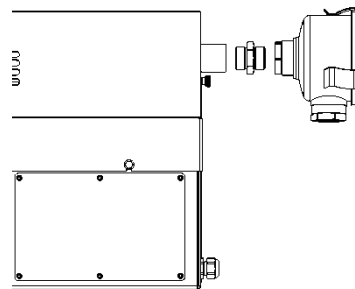
Accessoire : filtre à poussière

11.01.40.00190

Retirer les pos. 2 et pos. 4 du filtre à poussière. Apposer de la bande téflon sur l'élément de réduction (pos. 3.1) et l'installer directement dans le filtre à poussière.





Apposer de la bande téflon sur les deux côtés du double insert, et le visser dans le manchon du SBB. Puis monter le filtre à poussière.



6 Fonctionnement

6.1 Consignes de sécurité générales relatives au fonctionnement

 AVERTISSEMENT	
	<p>Non-respect des consignes générales de sécurité en cours de fonctionnement</p> <p>Les conséquences en sont des dommages aux personnes et au système.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Le système doit être exclusivement exploité par du personnel formé qui a lu et compris le mode d'emploi de la Schmalz Blower Box et de la pompe.

6.2 Description du fonctionnement

La Schmalz Blower Box permet de réduire au minimum le niveau sonore provoqué par le générateur de vide.

Pour le fonctionnement, il convient de se référer à la documentation du générateur de vide et du tube de levage.

7 Entretien

7.1 Consignes générales

La Schmalz Blower Box SBB ne nécessite aucune maintenance, uniquement un nettoyage régulier, cf. chapitre 7.3 Nettoyage.

7.2 Entretien de la pompe à vide EVE TR 80



Trappe de révision pour l'entretien de la vanne à opercule

Ouvrir la trappe et effectuer les opérations de maintenance prescrites dans la documentation de la pompe à vide.

Trappe de révision pour le nettoyage des cartouches filtrantes situées à l'intérieur de la pompe.

Enlever les vis de la trappe et du capot. Retirer la trappe et le capot. Effectuer les opérations de maintenance prescrites dans la documentation de la pompe à vide.

Une fois les opérations de maintenance réalisées sur la pompe à vide, aspirer l'intérieur de la Schmalz BlowerBox SBB pour enlever les résidus de saletés.

7.3 Nettoyage

Nettoyer les dépôts de poussière sur la surface du capot afin d'éviter toute surchauffe. Pour cela, utiliser des produits nettoyants solubles dans l'eau vendus dans le commerce. Il est strictement interdit d'employer des dissolvants tels que le trichloréthylène, le tétrachlorométhane, les hydrocarbures ou le vinaigre d'alcool.

8 Mise hors service et gestion des déchets

8.1 Mise hors service

La Schmalz Blower Box doit être mise hors service uniquement par du personnel qualifié.

Marche à suivre :

1. Éteindre le générateur de vide et le débrancher du secteur.
2. Enlever le flexible d'alimentation en vide.

8.2 Gestion des déchets

La Schmalz Blower Box doit être préparée pour l'élimination uniquement par du personnel qualifié.

Marche à suivre :

1. Mettre la Schmalz Blower Box hors tension.
2. Démonter le générateur de vide.
3. Éliminer le générateur de vide conformément au mode d'emploi fourni séparément.
4. Éliminer de façon appropriée les composants de la Schmalz Blower Box selon les matériaux.

Pour procéder à l'élimination en bonne et due forme, adressez-vous à une entreprise de gestion des déchets industriels en leur notifiant de respecter les règlements environnementaux et d'élimination en vigueur à ce moment-là.

Le fabricant de l'appareil peut volontiers vous aider à trouver l'entreprise adéquate.

At your service worldwide



● **Headquarters**
Hauptsitz

Schmalz Germany – Glatten

● **Sales and production companies**
Vertriebs- und Produktionsgesellschaften

Schmalz China – Shanghai
Schmalz India – Pune
Schmalz Japan – Yokohama
Schmalz USA – Raleigh (NC)

● **Sales companies**
Vertriebsgesellschaften

Schmalz Australia – Melbourne
Schmalz Benelux – Hengelo (NL)
Schmalz Canada – Mississauga
Schmalz Finland – Vantaa
Schmalz France – Champs-sur-Marne
Schmalz Italia – Novara
Schmalz Mexiko – Querétaro

Schmalz Poland – Suchy Las (Poznan)
Schmalz Russia – Moskow
Schmalz South Korea – Anyang
Schmalz Spain – Erandio (Vizcaya)
Schmalz Switzerland – Nürens Dorf
Schmalz Turkey – Istanbul

• **Sales partners**
Vertriebspartner

You can find the Schmalz sales partner in your country at:
WWW.SCHMALZ.COM/SALESNETWORK

Den Schmalz Vertriebspartner in Ihrem Land finden Sie auf:
WWW.SCHMALZ.COM/VERTRIEBSNETZ

J. Schmalz GmbH
Johannes-Schmalz-Str. 1
72293 Glatten, Germany
T: +49 7443 2403-0
schmalz@schmalz.de
WWW.SCHMALZ.COM

30.30.01.00641/02 | 08.2020